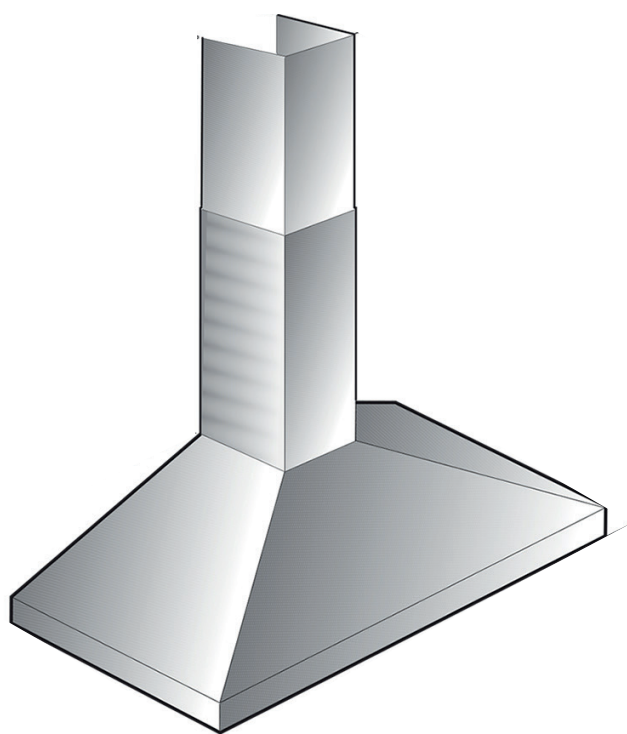


MY HOME MY CHOICE



Ceres

Cello Ceres 50 cm

Cello Ceres 60 cm

Instruction manual

Käyttöohje

Bruksanvisning

Instruction manual

Kasutusjuhend

GB

FI

SE

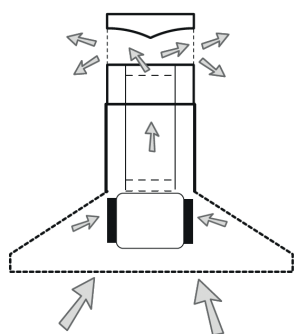
NO

EE

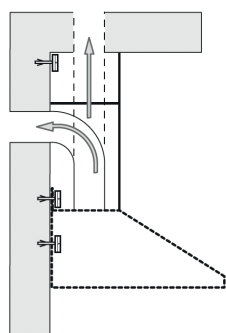
CELLO

1

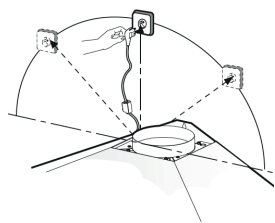
A



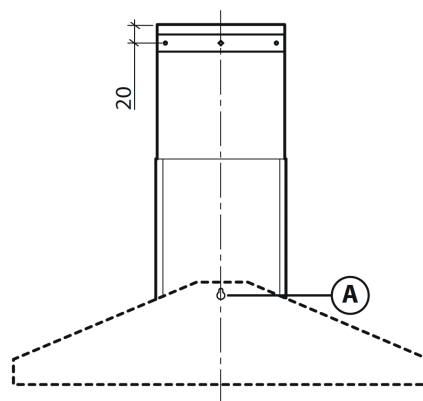
B



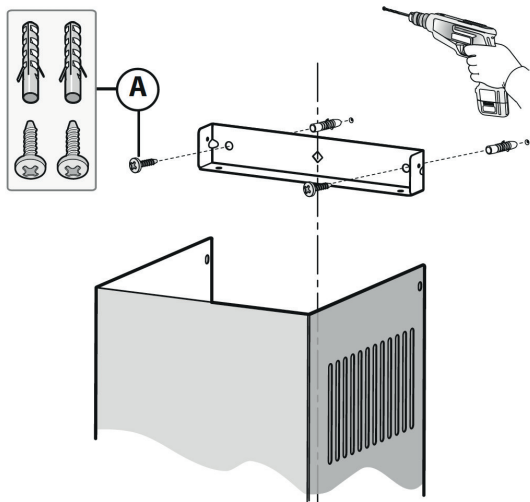
max 90 cm



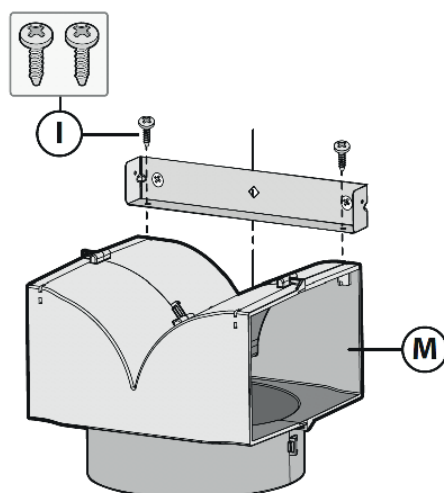
2



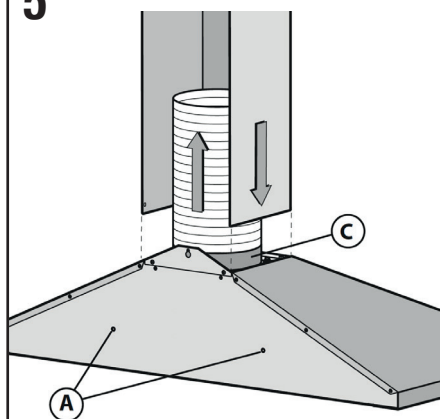
3



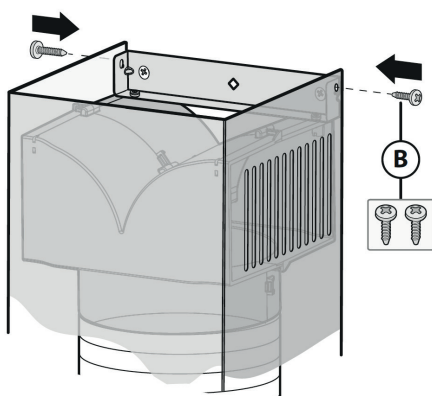
4



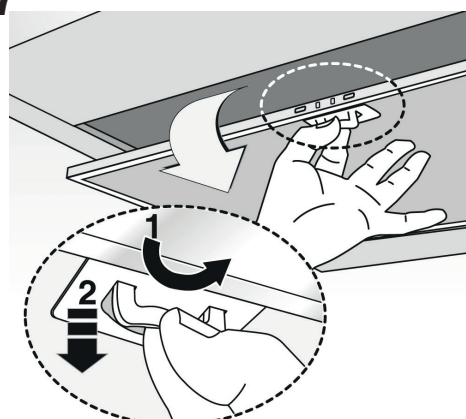
5



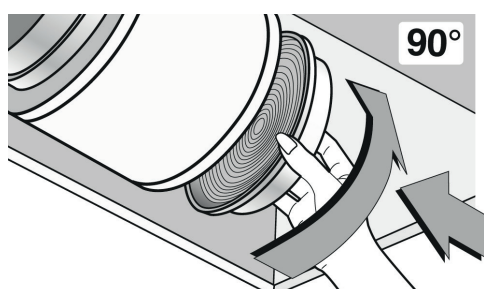
6



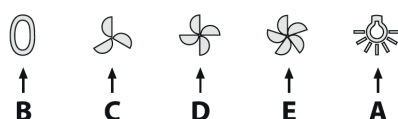
7



8



9



10

E-14 led



GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside - Fig.1B), filtering version (air circulation on the inside - Fig.1A).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the laws applicable for external air evacuation

Before connecting the model to the electricity network:

- Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.
- This device must be connected to the supply network through either a plug fused 3A or hardwired to a 2 fase spur protected by 3A fuse.

2. Warning!

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

- A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.
- B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.
- C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood.
- D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.
- E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard.
- F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.
- G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
- L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health. The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.
- Wear protective gloves before proceeding with the installation.

Insulation class I

This is a class I, appliance and must therefore be connected to an efficient earthing system.

- The appliance must be connected to the electricity supply as follows:

BROWN = L line

BLUE = N neutral

YELLOW/GREEN = earth.

The neutral wire must be connected to the terminal with the N symbol while the YELLOW/GREEN, wire must be connected to the terminal by the earth symbol.

When connecting the appliance to the electricity supply, make sure that the mains socket has an earth connection. After fitting the ducted cooker hood, make sure that the electrical plug is in a position where it can be accessed easily. If the appliance is connected directly to the electricity supply, an omnipolar switch with a minimum contact opening of 3 mm must be placed in between the two; its size must be suitable for the load required and it must comply with current legislation.

- The minimum distance between the support surfaces of the cooking pots on the cooker top and the lowest part of the cooker hood must be at least 65 cm. If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source. Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (Fig.7) so that the unit is easier to handle.
- We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

- Fixing to the wall:

Make hole A respecting the shown dimensions (Fig.2). Fix device to wall and align it horizontally with the cupboards. When the appliance has been adjusted, definitely fix the hood using the screws A (Fig.5). For the various installations use screws and screw anchor suited to the type of wall (e.g. reinforced concrete, plasterboard, etc.). If the screws and screw anchors are provided with the product, check that they are suitable for the type of wall on which the hood is to be fixed.

- Fixing the decorative telescopic flue:

Arrange the electrical power supply within the dimensions of the decorative flue. If your appliance is to be installed in the ducting version or in the version with external motor, prepare the air exhaust opening. Install the upper decorative flue's support bracket and fix it on the wall using the screws A (Fig.3) so it is in axis with your hood and respecting the distance from the ceiling shown in Fig.2. Connect flange C to air extraction hole via an air extraction pipe (Fig.5). Insert upper decorative flue inside the lower decorative flue and rest them on top of the frame. Extract the upper flue up to the bracket and fix it with the screws B (Fig.3). To transform the hood from a ducting version into a filtering version, ask your dealer for the charcoal filters and follow the installation instructions.

- Filtering version:

Install the hood and the two flues as described in the paragraph for installation of the hood in ducting version. Connect air diverter M to bracket and fix it with screws I as shown in Fig.4. The active charcoal filters must be applied to the suction unit inside the hood, centring them in it and turning them 90° until they snap into place (Fig.8).

USE AND MAINTENANCE

- We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air. The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.
- The anti-grease filter is responsible retaining the grease particles suspended in the air, therefore it is subject to clogging with variable frequency according to the use of the appliance.
- To prevent the danger of possible fires, at least every 2 months one must wash the anti-grease filters by hand using non-abrasive neutral liquid detergents or in the dishwasher at low temperatures and on short cycles.
- After a few washes, colour alterations may occur. This does not give the right to claim their replacement.
- The active carbon filters are used to purify the air that is sent back into the room and its function is to mitigate the unpleasant odours produced by cooking.

- The non-regenerable active carbon filters must be replaced at least every 4 months. The saturation of the active charcoal depends on the more or less prolonged use of the appliance, on the type of kitchen and on the frequency with which antigrease filter is cleaned.

- Before remounting the anti-grease filters and the regenerable active charcoal filters it is important that they are completely dry.

- Clean the hood frequently, both internally and externally, using a cloth dampened with water or non-abrasive neutral liquid detergents.

- The lighting system is designed for use during cooking and not for the prolonged general lighting of the room. The prolonged use of the lighting system significantly decreases the average duration of the bulbs.

- Attention: the non compliance with the hood cleaning warnings and with the replacement and cleaning of the filters entails risk of fires. One therefore recommends keeping to the suggested instructions. Replace the bulbs with new ones of the same type. Caution: do not touch the light bulb with bare hands.

- Replacing LED lamps (Fig.10):

- Only use lamps of the same type and Wattage installed on the device. LED E-14 4W

- Commands mechanical (fig.9) the key symbols are explained below:

A = LIGHT

B = OFF

C = SPEED I

D = SPEED II

E = SPEED III.

FI

YLEISTÄ

Lue ohjekirja huolellisesti, sillä se sisältää tärkeää tietoa laitteen turvallisesta asennuksesta, käytöstä ja huollosta. Säilytä ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Laite on suunniteltu toimimaan joko imevänä versiona (ilman poisto ulos - Kuva1B), suodattavana versiona (ilman kierrätys sisällä - Kuva1A).

TURVAOHJEITA

1. Erityistä huomiota tulee kiinnittää siihen, ettei liesituuletin ole käytössä samanaikaisesti kuin tulipesä tai liesi, jotka ovat riippuvaisia huoneilmasta ja jotka käyttävät jotain muuta energianlähdettä kuin sähköä. Liesituuletin poistaa huonetilasta ilmaa, jota tulipesä tai liesi tarvitsevat polttamiseen. Huonetilan negatiivinen ilmanpaine ei saa ylittää 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Huonetilat on siis tuuletettava asianmukaisesti tuulettimen toiminnan varmistamiseksi. Ulkoista poistoa koskien tulee noudattaa voimassaolevia määräyksiä.

Ennen kuin yhdistät mallin sähköverkkoon:

- Huomioi sen tunnuskilvessä (löytyy laitteen sisäpuolelta) olevat tiedot tarkistaen että virran jännite ja voima vastaavat verkostoa, ja että pistorasia on sopiva. Jos olet epävarma ota yhteys pätevään sähkömieheen.

- Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, se on vaihdettava laitteen valmistajan tai tämän teknisen huoltohenkilöstön toimesta uuteen liitosjohtoon tai sitä vastaavaan.

- Liitä laite sähkönsyöttöön pistokkeella, jossa on sulake (3A), tai kaksivaiheisen järjestelmän kahteen johtoon, jotka onsuojattu sulakkeella (3 A).

2. Varoitus!

Tiettyissä tilanteissa sähkölaitteet voivat aikaansaada vaaratilanteen.

A) Älä tarkista suodattimien tilaa, kun liesituuletin on toiminnassa.

B) Älä kosketa lampuihin tai niiden lähialueille valaistuslaitteiston käytön aikana tai välittömästi sen käytön jälkeen.

C) On kielletty liekittämästä ruokia liesituulettimen alla.

D) Vältä avotulta, koska ne vahingoittavat suodattimia ja voivat aiheuttaa tulipaloja.

E) Tarkkaile jatkuvasti öljyssä paistettavia ruokia, jotta kiehuvaa öljyä ei syty tuleen.

F) Irrota pistoke pistorasiasta ennen huollon suorittamista.

G) Laitetta ei ole suunniteltu lasten tai vajaakykyisten käytettäväksi ilman valvontaa.

H) Valvo lapsia, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.

I) Kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti laitteiden kanssa, jotka polttavat kaasua tai muita polttoaineita, huolehdi tilojen riittävästä ilmanvaihdosta.

L) Jos puhdistustoimenpiteitä ei suoriteta ohjeiden mukaisesti, on olemassa tulipalovaara.

Tämä laite on merkitty EU:n Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) -direktiivin 2002/96/EC mukaisesti. Käyttäjä osallistuu mahdollisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten seurausten ehkäisemiseen hävittäessään laitteen asianmukaisella tavalla. Laitteen pakkauksessa mukana oleviin asiakirjoihin merkitty -merkki osoittaa ettei kyseinen laite kuulu talousjätteisiin, vaan se on varta vasten toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kierrätystä varten. Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoa koskevia säädöksiä. Lisätietoja tämän laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierrätyksestä ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteeseen tai liikkeeseen josta laite on hankittu.

ASENNUSOHJEET

- Asennus ja sähköliitäntä on suoritettava siihen pätevän erikoishenkilöstön toimesta.

- Käytä suojakäsineitä ennen kuin aloitat asennustoimenpiteiden suorittamisen.

Eristysluokka I

Tämä laite on on valmistettu luokassa I, ja se on siksi kytkettävä maadoitettuun pistokkeeseen.

- Sähköverkkoon kytkeminen on suoritettava seuraavienohjeiden mukaisesti:

RUSKEA = L vaihe

SININEN = N neutraali

KELTA/VIHREÄ = maadoitus.

N-symbolilla merkitty sininen johdin N-liittimeen. KELTA/

VIHREÄ johdin, joka on merkitty maadoitus-merkillä liitetään maadoitusmerkillä varustettuun liittimeen. Sähköliittännän yhteydessä on varmistettava että pistorasiassa maadoitettu pistoke. Liesituulettimen asennuksen jälkeen on varmistettava että sähköliittänpistoke on helposti saatavilla. Suorassa liittännässä sähköverkkoon, on laitteen ja verkon väliin laitettava moninapainen virrankatkaisija, jossa kontaktien minimiväli on 3 mm ja joka on mitoitettu kuormituksen mukaan ja joka on voimassaolevien määräysten mukainen.

- Keittopinnan ja kuvun minimietäisyyden on oltava vähintään 65 cm. Mikäli joudutaan käyttämään kaksi- tai useampiosaista liitosputkea, on ylemmän osan oltava alemman ulkopuolella. Poistoilmaa ei saa johtaa kuumailemohormiin tai hormiin, jota käytetään savun poistamiseen laitteista, jotka toimivat jollakin muulla energianlähteellä kuin sähköllä. Ennen kuin alat koota laitetta, irrota rasvasuodatin/-suodattimet (Kuva 7): näin laitetta on helpompi käsitellä.

- Suositellaan käyttämään ilmanpoistoputkea, jonka halkaisija vastaa ilman ulostuloaukon mittoja. Pienentävien sovituskappaleiden käyttö voi alentaa tuotteen toimintatulosta ja lisätä meluisuutta.

- Kiinnittäminen seinään:

Poraa reikä A noudattamalla annettuja arvoja (Kuva 2). Kiinnitä laite seinään ja aseta se vaakasuoraan asentoon hyllyjen mukaan. Säädettyäsi kuvun oikeaan asentoon kiinnitä se paikalleen kahdella ruuvilla A (Kuva 5). Käytä asennukseen sellaisia laajenevia ruuveja ja tappeja, jotka sopivat seinän tyyppiin (esimerkiksi teräsbetoni, kipsilevy tms.). Mikäli ruuvit ja tapit on toimitettu tuotteen mukana, varmista että ne soveltuvat siihen seinätyyppiin, johon kupu on tarkoitus kiinnittää.

- Koristeteskooppiiliitinten kiinnittäminen:

Varmista sähkövirran syöttö yläsuojaputken tilaan. Asenna koristehormin ylempi kannatin ja kiinnitä se seinään siten, että se asettuu samansuuntaisesti liesituulettimen kanssa ruuveja

A (Kuva 3) käyttämällä ja etäisyys katosta vastaa kuvassa 2 osoitettua. Kytke laippa C ilman poistoputken kautta ilman poistoaukkoon (Kuva 5). Aseta ylempi koristehormi alemman koristehormin sisään ja aseta ne rungon päälle. Vedä ylempää liittintä ulos kannattimeen asti ja kiinnitä se ruuveilla B (Kuva 6). Muuntaaksesi kuvun imevästä mallista suodattavaksi malliksi pyydä jälleenmyyjältämme aktiivihiiisuodattimia ja seuraa asennusohjeita.

- Suodattava malli:

Asenna kupu ja kaksi liittintä, niin kuin imevän mallin asennusta koskevassa kappaleessa on esitetty. Kiinnitä ilman ohjain M-kannattimeen ja kiinnitä se ruuveilla I kuvassa 4 osoitettuun tapaan. Aktiivihiiisuodattimet tulee asentaa imuysikköön, joka on asetettu liesituulettimen sisään keskittämällä ne ja kääntämällä niitä 90 astetta, kunnes ne naksahtavat paikoilleen (Kuva 8).

KÄYTTÖ JA HUOLTO-OHJEET

- Suositellaan käynnistämään laite ennen minkä tahansa ruuan kypsennyksen aloittamista. On suositeltavaa antaa laitteen toimia vielä 15 minuuttia käytön jälkeen, jotta ruoanvalmistuksesta aiheutuneet käryt saadaan kokonaan pois huonetilasta. Liesituulettimen hyvä toiminta riippuu oikeasta ja säännöllisestä huollosta; erityistä huomiota tulee kiinnittää rasvasuodattimeen ja aktiivihiiisuodattimeen.

- Rasvasuodattimen tehtävänä on puhdistaa ilmassa leijuvat rasvahiukkaset ja siksi se on altis tukkeutumaan ajanjaksossa, jonka pituus vaihtelee laitteen käytön mukaan.

- Tulipalovaaran ennaltaehkäisemiseksi, pese rasvasuodattimet käsin vähintään 2 kuukauden välein neutraaleja ja hankaamattomia pesuaineita käyttämällä tai astianpesukoneessa alhaisessa lämpötilassa ja lyhyellä pesuohjelmalla.

- Muutamien pesukertojen jälkeen voi syntyä värinmuutoksia. Tämä ei oikeuta valituksen kautta osien mahdolliseen vaihtoon.

- Aktiivihiiisuodattimia käytetään ilman puhdistamiseen, joka palautetaan huoneeseen ja jonka tehtävänä on vähentää ruoanvalmistuksen aikana syntyviä epämiellyttäviä hajuja.

- Ei regeneroituvat aktiivihiiisuodattimet tulee vaihtaa korkeintaan 4 kuukauden välein. Aktiivihiiien kyllästyminen riippuu laitteen käyttöajasta, ruoanvalmistustavasta ja rasvasuodattimen puhdistustiheydestä.

- Ennen rasvasuodattimien ja regeneroitavien aktiivihiiisuodattimien asentamista on tärkeää, että ne ovat kuivuneet kunnolla.

- Puhdista liesituuletin usein sekä ulko- että sisäpuolelta käyttämällä veteen tai neutraaliin ja hankaamattomaan pesuaineeseen kostutettua rättiä.

- Valaistuslaitteisto on suunniteltu käytettäväksi ruokien kypsennyksen aikana eikä pitkäaikaiseen ympäristön yleiseen valaisuun. Valaistuksen pitkäaikainen käyttö vähentää huomattavasti lamppujen keskimääräistä käyttöikää.

- Varoitus: liesituulettimen puhdistukseen ja vaihtoon sekä suodattimien puhdistukseen kuuluvien ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tulipalovaaran. Näin ollen suositellaan annettujen ohjeiden noudattamista.

- LED-valojen vaihtaminen (Kuva 10):

Käytä vain laitteeseen asennettujen kaltaisia ja wattiluvultaan samoja lamppeja. LED E-14 4W

- Ohjaimet mekaaniset (Kuva 9):

A = Valaistuksen painike

B = OFF

C = Ensimmäisen nopeuden painike

D = Toisen nopeuden painike

E = Kolmannen nopeuden painike.

Jos liesituuletin sammutetaan ensimmäisessä, toisessa tai kolmannessa nopeudessa, kun se käynnistetään uudelleen, se käynnistyy samalla nopeudella jolla se sammutettiin.

OBSERVERA

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant, eftersom den innehåller viktiga anvisningar beträffande säkerheten vid installation, användning och underhåll. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Apparaten har utarbetats för att användas med frånluftsdrift (med luftutblås utomhus - Fig.1B) och med kolfilterdrift (återcirkulation av luften till omgivningen - Fig.1A).

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Var uppmärksam om utsugningskåpan fungerar samtidigt som en brännare eller eldhärd som är beroende av omgivningsluften i rummet och som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi, eftersom utsugningskåpan suger upp luft från rummet som brännaren eller eldhärden är i behov av för sin förbränningsprocess. Undertrycket i lokalen får inte överskrida 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). För att garantera säkerheten rekommenderas därför en god ventilation av lokalen. Vad beträffar det utvändiga utsläppet skall de i det gällande normerna och föreskrifterna respekteras.

Innan apparaten kopplas till elnätet:

- Kontrollera typskylten (på insidan av apparaten) och försäkra dig om att spänning och effekt motsvarar elnätets och att stickkontakten passar. Rådfråga kunnig eltekniker, om du är tveksam.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en ny kabel eller en specialsats som tillhandahålls av tillverkaren eller dess tekniska servicetjänst.
- Anslut strömförsörjningsaggregatet via en stickkontakt med en säkring på 3A eller till tvåfasanslutningens två trådar som ska skyddas av en säkring på 3A.

2. Observera!

I vissa situationer kan elektrisk utrustning utgöra en fara.

- A) Kåpan ska inte vara i drift när filtrens skick kontrolleras.
- B) Vidrör inte glödlampor eller områden runt dessa direkt efter längre tids användning av belysningen.
- C) Det är förbjudet att tillaga flamberade rätter under kåpan.
- D) Undvik fria lågor. Dessa kan skada filtren och förorsaka brand.
- E) Vid fritering ska tillagningen hållas under konstant uppsikt för att förhindra att oljan tar eld.
- F) Koppla från kontakten från stickkontakten innan underhållsmoment utförs.
- G) Utrustningen är inte avsedd att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.
- H) Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.
- I) När kåpan används samtidigt med utrustning som bränner gas eller andra bränslen, ska lokalen ha en god ventilation.
- L) Om rengöringsmomenten inte utförs med respekt för anvisningarna finns det risk för att brand uppstår.

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras på rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följdrisker för miljö och hälsa. Symbolen på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas som hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kassera enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamlingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

- Åtgärder för montering och elanslutning måste utföras av kunnig personal.
- Sätt på dig skyddshandskar innan du påbörjar monteringsförfarandet.

Isoleringsklass I

Denna utrustning är konstruerad i enlighet med klass I, och ska därför anslutas till en jordad kontakt.

- Anslutningen till elnätet ska göras på följande sätt:

BRUN = L-linje

BLÅ = N-nolla

GULGRÖN = jord.

Nollkabeln ska anslutas till klämman med N-symbolen, medan den GULGRÖNA kabeln ska anslutas till klämman intill jordsymbolen. Vid elektrisk anslutning, se till att strömuttaget har jordanslutning. När utsugningskåpan har monterats, se till att kontakten för nätanslutningen sitter i ett lättåtkomligt läge. Vid direkt anslutning till elnätet är det nödvändigt att installera en flerpole brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontaktarna på 3 mm, vara dimensionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.

- Det minimala avståndet mellan kokkärlens underlag på kokhällen och spisfläktens nedre del måste vara minst 65 cm. I det fall ett anslutningsrör används som består av två eller flera delar, måste den övre av delarna träs utanpå den undre delen. Anslut inte kåpans utloppsrör till luftkanaler i vilka varmluft cirkulerar, eller kanaler som används för att evakuera rök från apparater som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi. För att förenkla handhavandet av apparaten ska antifettfiltret/-en tas ur innan monteringsmomenten påbörjas (Fig.7).

- Det rekommenderas att använda ett ventilationsrör med samma diameter som öppningen för luftutgången. Om ett reducerstycke används försämras utrustningens kapacitet och bullernivån ökas.
- Om den inköpta apparaten är avsedd för användning i bostäder med centralfläkt så ska följande åtgärder utföras:

- Fastsättning på väggen:

Borra ett hål A genom att följa indikerade lägen (Fig.2). Fäst apparaten till väggen och linjärisera den i vågrätt läge med hängskåpen. När spiskåpan har justerats ska den fästas definitivt med de 2 skruvarna A (Fig.4). För de olika monteringsarna ska skruvar och expansionspluggar som är lämpliga för väggen användas (t.ex. armerad betong, gips o.s.v.). Om skruvar och expansionspluggar medleveras med produkten ska du försäkra dig om att de är lämpliga för den typ av vägg där spiskåpan ska fästas.

- Fastsättning av skorstensförlängning:

Montera elmatningen innanför skorstensförlängningen. Om din apparat ska installeras som insugande version eller version med yttre motor ska hål för utsugning av luften förberedas. Montera fästjärnet för det övre dekorativa röret och fäst det till väggen så att det är i linje med fläktkåpan med hjälp av skruvarna A (Fig.3). Iaktta angivet takavstånd i Fig.2 när ni gör detta. Anslut flänsen C till hålet för luftevakuering (Fig.5) via ett luftevakueringsrör. Sätt i det övre dekorativa röret i det undre dekorativa röret och ställ dem båda ovanpå ytterskalet. Skjut in överdelen inuti underdelen och den skall monteras över själva spisen. Dra upp överdelen till fästet och fäst den med skruvarna B (Fig.6). För att modifiera spiskåpan från insugande version till filtrerande version ska du beställa kolfilter från din återförsäljare och följ sedan monteringsanvisningarna.

- Filtrerande version:

Installera spiskåpan och skorstensförlängningens över- och underdel enligt avsnittet angående montering av spiskåpan för insugande version. Anslut luftavledaren M till fästjärnet och fäst den med hjälp av skruvarna I såsom det visas i Fig.4. De aktiva kolfiltren ska monteras på uppsugningsenheten som sitter inuti fläkten genom att centrera dem på enheten och vrida dem 90 grader fram till stoppläge (Fig.8).

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

- Det rekommenderas att starta utrustningen innan någon typ av livsmedel tillagas. Vi rekommenderar att du låter apparaten gå i 15 minuter efter att matlagningen avslutats, så att matoset helt sugts ut. Kåpan ska underhållas regelbundet och på ett korrekt sätt för att fungera på bästa sätt. Detta gäller i synnerhet avfettningsfiltret och filtret med aktivt kol.

- Avfettningsfiltret har till uppgift att stoppa fettpartiklarna som finns i luften. Detta

filter satts igen efter en viss tid, beroende på hur mycket utrustningen används.

- För att undvika risk för brand är det nödvändigt att tvätta avfettningsfiltret för hand med flytande neutralt icke-polerande diskmedel eller i diskmaskin på låg temperatur och med kort program minst en gång varannan månad.

- Efter några tvättar kan filtren ändra färg lite. Detta ger inte rätt till reklamation för eventuell ersättning av dem.

- De aktiva kolfiltren används för att rena luften som återcirkuleras till rummet och har som funktion att mildra de otrevliga lukter som genereras av matlagning.

- Engångskolfiltren bör bytas ut minst var 4:e månad. Det aktiva kolets måttnad beror på hur mycket apparaten har använts, på typen av kök samt på hur ofta avfettningsfiltret rengörs.

- Innan du sätter tillbaks avfettningsfiltren och de återanvändbara aktiva kolfiltren är det viktigt att dessa har torkat ordentligt.

- Rengör flåkten ofta, både invändigt och utvändigt, med en trasa som fuktats med vatten eller med mildt flytande rengöringsmedel.

- Belysningen är avsedd att endast vara tänd under tillagningen och inte för att lysa upp rummet i allmänhet under en längre tid. Om belysningen är tänd under en längre tid förkortas lampornas livslängd betydligt.

- Viktigt! Att ignorera anvisningarna om rengöring av kåpan samt om byte och rengöring av filtren medför brandrisk. Det rekommenderas därför att man följer dessa instruktioner.

- Byte av LED-lamporna (fig.10):

Använd enbart lampor av samma typ och med samma wattvärde som installerats på apparaten.

LED E-14 4W

- Manöverfunktioner mekaniska (Fig.10) beskrivs symbolerna här nedan:

A = Knapp för BELYSNING

B = Knapp OFF

C = Knapp FÖRSTA HASTIGHET

D = Knapp ANDRA HASTIGHET

E = Knapp TREDJE HASTIGHET.

NO

GENERELT

Les denne bruksanvisningen nøye. Her gis viktig informasjon angående sikker installering, bruk og vedlikehold av apparatet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidige behov. Apparatet er laget for å kunne brukes i avtrekksversjon (suge ut luft utenifra - Fig.1B), filterversjon (resirkulere luft innvendig - Fig.1A).

SIKKERHETS INFORMASJON

1. Vær forsiktig dersom en vifte med utvendig avløp benyttes i samme rom som en brenner eller en ovn som ikke går på elektrisk strøm, da viften trekker ut luften brennere eller ovnen trenger til forbrenningen. Det negative trykket i rommet må ikke overstige 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). For sikker bruk må man derfor sørge for tilstrekkelig ventilasjon av lokalet. Avtrekket skal utføres i henhold til gjeldende forskrifter.

Før modellen kobles til det elektriske systemet:

- Kontroller typeskiltet (befinner seg inni apparatet) for å kontrollere at spenning og styrke er i samsvar med strømmettet og at forbindelseskontakten er egnet. Er du i tvil ta kontakt med en kvalifisert elektriker.

- Dersom strømledningen er ødelagt, må denne byttes ut med en kabel eller en spesenhet som kan skaffes hos produsenten eller serviceavdelingen til produsenten.

- Koble anordningen til strømtilførselen ved hjelp av et støpsel med sikring 3A eller til de to ledningene til bifasen beskyttet av en sikring 3A.

2. Advarsel!

I noen situasjoner kan elektriske apparater utgjøre en fare.

A) Ikke kontrollere filtrenes tilstand mens avtrekket er i bruk.

B) Ikke berøre lyspærene eller de nærliggende områdene under eller rett etter lengre bruk av belysningsanlegget.

C) Det er forbudt å steke mat med flammer under avtrekket.

D) Unngå åpen ild, siden den skader filtrene og kan medføre brann.

E) Hold frityrsteking av mat konstant under kontroll, for å unngå at oljen tar fyr.

F) Trekk ut støpselet fra stikkontakten før du foretar vedlikeholdsarbeid.

G) Apparatet er ikke ment til brukes av barn eller ikke selvstendige personer uten overvåking.

H) Overvåk barna for å være sikre på at de ikke leker med ovnen.

I) Når avtrekket benyttes samtidig med apparater som brenner gass eller andre brennstoffer, må rommet være passende utluftet.

L) Hvis rengjøringsinngrepene ikke utføres i samsvar med anvisningene, er det fare for at det kan oppstå en brann.

Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet EC/96/2002, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet blir avsatt på korrekt måte vil brukeren bidra til å hindre potensielt negative effekter for miljø og helse. Symbolet på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser til at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til

spesialinnsamling for elektriske og elektroniske produkter for resirkulering. Man må kvitte seg med apparatet slik lokale regler for avsetning og resirkulering tilsier. For nærmere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet må man kontakte det lokale avfallsselskap, offentlig kontor med ansvar for søppelinnsamling eller butikken der produktet ble kjøpt.

INSTALLASJONSVEILEDNING

- Montering og elektriske koblinger må utføres av kvalifisert personale.
- Bruk vernehansker under monteringsarbeidet.

• Isolasjonsklasse I

Dette apparatet tilhører klasse I, av elektriske apparater og må derfor koples til jordet kontakt.

- Tilkoplingen til strømforsyningen må utføres på følgende måte:

BRUN = L linje

BLÅ = N nøytral

GUL/GRØNN = jording.

Den nøytrale tråden må koples til pluggen med symbolet N mens den GRØNN/GULE, tråden må koples til pluggen nær jordingssymbolet. Ved elektrisk tilkobling må man forsikre seg om at kontakten er jordet. Etter montering av oppsugingsviften må man kontrollere at el-kontakten lett kan nås i den endelige posisjonen.

Ved direkte påkobling til strømmettet er det nødvendig å sette inn en flerpolsbryter mellom apparatet og strømmettet med en minimumsavstand på 3 mm mellom kontaktene, og som er egnet til strømbehovet og i overensstemmelse med gjeldende regler.

- Avstanden fra støtteoverflaten hvor kokekarene står på kokeoverflaten og laveste punkt på kjøkkenheten må være minst 65 cm. Dersom det benyttes en avtrekkskanal bestående av to eller flere deler, skal den øvre delen tres utenpå den nedre. Koble ikke ventilatoravtrekket til et rør der det passerer varmluft eller røyk fra apparater som ikke går på strøm. Ta ut det/de fetthemmende filteret/filtrene (Fig.7) før du begynner med monteringen. Dette gjør det lettere å manøvrere apparatet.
- I anledning montering av apparatet i avtrekksversjon, forbered på forhånd hullet for luftevakuering.
- Det anbefales å bruke et lufttømmerør med samme diameter som veggventilens munning. Bruk av et reduksjonsrør kan forringe produktets ytelser og øke støyen.

• Festing til vegg:

Lag hull A ved å overholde oppførte mål (Fig.2). Fest apparatet til veggen og plassert det horisontalt i forhold til skapet. Når det er riktig regulert, fest kappen godt ved hjelp av de 2 skruene A (Fig.5). Ta i bruk skruer og plugger som passer til veggen hvor apparatet skal monteres (f.eks. betong, gipsplater, etc). Om skruer og plugger følger med produktet, forsikre deg om at de passer til veggen hvor kappen skal monteres.

- Festing av de dekorative teleskopiske rørene: Ordne det slik at de elektriske ledningene går innvendig i det dekorative røret. Om apparatet ditt skal installeres i avtrekksversjon eller i versjon med ekstern motor, lag i stand hullet for utsugning av luft. Installer det øverste dekorative rørets brakett og fest det til veggen slik at det er i linje med hetten. Bruk skruene A (Fig.3) og overhold avstanden fra taket som indikeres i Fig.2. Bruk et rør for luftutslipp og kobl flens C til hullet for luftutslipp (Fig.5). Før det øverste dekorative røret inn i det nederste dekorative røret og plasser dem oppå selve strukturen. Trekk ut det øverste røret helt til støttearmen, og fest det med skruene B (Fig.6). For å skifte fra avtrekksversjon til filterversjon, spør forhandleren din etter filtre i aktivt karbon og følg monteringsanvisningene.

• Filterversjon:

Installer kappen og de to rørene slik som vist i paragrafen for montering av avtrekkskappen. Kobl luftavviker M til braketten og fest den med skruene I, som vist i Fig.4. Aktive kullfiltere må anvendes på utsugingsenheten inne i hetten ved å sentrere dem på denne og ved å vri dem 90 grader, slik at de festes (Fig.8).

BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Vi anbefaler at kjøkkenviften slås på før du tilbereder mat. Vi anbefaler også at apparatet får stå på i 15 minutter etter at maten er ferdig, slik at all forurenset luft elimineres. Den effektive ytelsen til kjøkkenviften avhenger av stadig vedlikehold; antifettfilteret og det aktive karbonfilteret krever begge ekstra vedlikehold.
- Antifettfilteret brukes til å samle opp alle fettpartikler som finnes i lufta, og dermed er det utsatt for metning (tiden det tar for at filteret blir fullt avhenger av måten apparatet brukes på).
- For å unngå fare for brann, må man vaske fettfiltrene minst hver 2. måned for hånd med et mildt, ikke-slipende flytende vaskemiddel eller i oppvaskmaskin ved

lave temperaturer og korte sykluser.

- Etter noen vask, kan fargeendringer forekomme. Dette gir ikke rett til erstatning.

- Aktive kullfilter brukes for å rense luften som sendes ut i rommet igjen og har som funksjon å dempe lukten som oppstår ved matlaging.
- Aktive kullfilter som ikke kan regenereres må byttes ut minst hver 4.måned. Metningsnivået til kullfilteret avhenger av brukshyppigheten til apparatet, typen matlaging som utføres og hvor regelmessig antifettfiltrene rengjøres.
- Før man setter på plass fettfiltrene og de aktive kullfilterne er det viktig at disse er helt tørre.
- Rengjør hetten ofte både innvendig og utvendig. Bruk en klut fuktet enten med vann eller med et nøytralt og ikke slipende vaskemiddel.
- Belysningsanlegget er prosjektert for bruk under matlaging og ikke for lengre opplysning av rommet. Forlenget bruk av belysningen minsker varigheten av lyspærene betraktelig.
- Advarsel: hvis man ignorerer advarslene som gjelder rengjøring av hetten og bytte og rengjøring av filter kan forårsake brann. Det anbefales derfor å følge disse instruksjonene.

- Bytting av LED lamper (Fig.10):

- Bruk kun pærer som er av samme type og styrke som den som er på apparatet. LED E-14 4W

- Kontroller mekaniske (Fig.10) benyttes følgende symboler:

A = Tast for BELYSNING

B = Tast for OFF (AV)

C = Tast for FØRSTE HASTIGHET

D = Tast for ANNEN HASTIGHET

E = Tast for TREDJE HASTIGHET.

Hvis hetten slukkes når den er plassert på første, andre eller tredje hastighet, vil den starte ved samme hastighet når den slås på igjen.

ÜLDIST

Lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit ning tutvuge paigaldus-, kasutus- ja hooldustingimustega. Hoidke kasutusjuhend alles, et hiljem saaks vajadusel lugeda. Seadet kasutatakse õhu väljatõmbamiseks (õhu liikumine välja - Joonis 1B), õhufiltrina (õhu siseringlus - Joonis 1A).

OHUTUSNORMID

1. Olge ettevaatlik, kui samal ajal on töös nii õhupuhasti kui põleti või kolle, mis on sõltuvad ümbritsevast õhust ja mille toide on muu, kui elektritoide, kuna õhupuhasti tõmbab töö käigus ümbrusest sisse õhku, mida vajavad põletamiseks põleti või kolle. Negatiivne rõhk ruumis ei tohi ületada 4 Pa (4×10^{-5} baari). Ohutu töö tagamiseks hoolitsege selle eest, et ruum on piisavalt õhutatud. Järgige õhu väljalaskmisel kohtriigis kehtivaid määrust.

Enne seadme elektrivõrku ühendamist:

- Kontrollige infoetiketilt (seadme sees), kas pinge ja võimsus vastavad võrgule ning kas stepsel on sobiv. Kahtluse korral pöörduge professionaalse elektriku poole.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb see kas seadme tootja või tootja esindaja poolt välja vahetada uue juhtme vastu.
- Ühendage seade 3 A kaitsmega pistiku või 2 kahefaasilise ja 3 A kaitsmega juhtme abil toitevõrku.

2. Tähelepanu!

Elektriseadmed võivad olla teatud tingimustes ohtlikud.

- A) Ärge proovige kontrollida filtreid, kui õhupuhasti on töös.
- B) Ärge puudutage lampe ega nende ümbrust kohe pärast pikemaajast valgustussüsteemi kasutamist ega selle ajal.
- C) Õhupuhasti all on keelatud küpsetada leegiga.
- D) Hoiduge lahtise tule eest, kuna see kahjustab filtreid ja on tuleohtlik.
- E) Jälgige praetavat toitu pidevalt, et vältida ülekuumenenud õli süttimist.
- F) Enne igasuguse hoolduse sooritamist lülitage õhupuhasti elektrivõrgust välja.
- G) Väikesed lapsed ja nõrga tervisega inimesed ei tohi kasutada seadet ilma järelevaetava.
- H) Väikeste laste puhul tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.
- I) Kui õhupuhastit kasutatakse üheaegselt seadmetega, mis töötavad gaasi või muu küttaaine abil, peab ruum olema piisavalt ventileeritud.
- L) Kui seadet ei puhastata vastavalt juhistele, võib tekkida süttimisohu.

Seade kannab Euroopa Direktiivile 2002/96/EÜ vastavat märki, Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Olles teinud kindlaks, et seadet käideldakse korrektsel viisil, aitab seadme kasutaja kaasa keskkonnale ja tervisele kahjulike tagajärgede vältimisele.

Sümbol tootel või seda saatvatel dokumentidel näitab, et seda toodet ei tohi lugeda olmejäätmete hulka, vaid see tuleb viia vastavatesse elektriliste ja elektrooniliste seadmete töötuspunktidest. Sellest tuleb lahti saada, järgides jäätmete ladustamise kohalikke normatiive. Lisainformatsiooni saamiseks seadme käsitamise, taastamise ja taaskasutamise kohta võtke ühendust kohaliku vastava asutusega, olmejäätmete kogumise punktiga või kauplusega, kust toode osteti.

PAIGALDAMISJUHE

- Paigaldustööd ja elektrihüvitusi võib sooritada vaid spetsialist.
- Seadme paigaldamisel kandke kaitsekindaid.

I isolatsiooniklass

See seade on valmistatud I klassi aparaadina, seega tuleb see maandada.

- Seade tuleb elektrivõrku ühendada järgmiselt:

PRUUN = L faas

SININE = N neutraalne

KOLLANE/ROHELINE = maandus.

Neutraalkaabel tuleb ühendada klemmiga, millel on sümbol N, aga KOLLANE/ROHELINE kaabel tuleb ühendada klemmiga, mille juures on maanduse sümbol. Elektrivõrku ühendamisel kontrollige, et pistik oleks maandatud. Vaadake, et elektripistik oleks pärast õhupuhasti ülesseadmist hõlpsasti ligipääsetav. Kui seade ühendatakse otse elektrivõrku, siis tuleb seadme ja võrgu vahele panna omipolaarne lüliti, mille kontaktivahe on vähemalt 3 mm ning mis on koormusega proportsionaalne ja vastab kehtivatele standarditele.

- Miinimumkaugus toiduvalmistamispinna ja köögi õhupuhasti kõige madalama osa vahel peab olema vähemalt 65 cm. Kui kasutatakse ühendustoru, mis koosneb kahest või enamast osast, peab madalam osa minema ülemise sisse. Ärge ühendage õhupuhasti väljalaskeava kanaliga, kus ringleb kuum õhk või mida kasutatakse suitsu eemaldamiseks, mida tekitavad seadmed, mis ei tööta elektritoitega. Enne paigalduse alustamist, ühendage lahti rasvafilter(filtrid), et seadet oleks kergem käsitleda (Joonis 7).

- Soovitav on kasutada väljetõmbetoru, millel on väljalaskeäärikuga võrdne läbimõõt. Väiksema läbimõõdu korral võib väheneda toote jõudlus ja valjeneda müra.

Puurige auk A vastavalt näidatud mõõtudele (joonis 2). Kinnitage seade seinale ja seadke seinakappidega horisontaalselt ühele joonele. Kui seade on kohandatud, kinnitage kindlasti kaas kruvide A abil (Joon.5). Kasutage erinevate paigalduste puhul kruve ja tüübleid, mis sobivad vastava seinatüübiga (näiteks raudbetoon, kipsplaat jne). Kui kruvid ja tüüblid tulid tootega kaasa, siis jälgige, et nad sobiksid seinaga, kuhu katet kinnitama hakkate.

- Ilulööride kinnitamine:

Ühendage elektrijuhtmed nii, et need jääksid ilulööri ulatuse piiresse. Kui teile tuleb paigaldada seadme väljatõmberversioon või välise mootoriga versioon, tehke õhu väljalaskeava. Paigaldage ülemise ilulööri tugiklamber ning kinnitage see kruvidega A (joonis 3) seina külge nii, et see oleks teie õhupuhastiga ühel teljel ning laest nii kaugel, nagu on näidatud joonisel 2. Ühendage äärik C õhu väljatõmbetoru abil õhu väljalaskeavaga (joonis 5). Laske ilulööri ülaosa ilulööri alaosa sisse ning toetage need korpusele. Tõmmake ilulööri ülaosa kinnitusklaambrini ja kinnitage kruvidega B (joonis 6). Et väljatõmberežiimil töötav õhupuhasti filtreerival režiimil tööle panna, paluge edasimüüjalt aktiivsõega filtreid ja järgige paigalduse juhtnööre.

- Filtreeriv versioon:

Paigaldage õhupuhasti ja kaks ühendust nii, nagu on näidatud peatükis imiventilaatori funktsiooniga kapi paigaldamise kohta. Ühendage õhu kõrvalejuhtimissüsteem M klambriga ja kinnitage kruvidega I, nagu on näidatud joonisel 4. Filtrid tuleb paigaldada kapi sees oleva imiventilaatorseadme sisse keskele ja keerata neid 90 kraadi st. lõpuni kuni kuulete naksatust (Joonis 8).

KASUTUS JA HOOLDUS

- Soovitame seadme sisse lülitada enne igasuguse sooja toidu küpsetamist. Soovitame lasta seadmel töötada 15 minutit ka pärast toiduvalmistamise lõpetamist, et õhk täielikult puhastuks. Õhupuhasti töötab korralikult, kui seda õigesti ja regulaarselt hooldada – pöörake erilist tähelepanu rasvafiltrile ja aktiivsüsinikuga filtrile.

- Rasvafiltri ülesanne on püüda kinni õhus lendlevad rasvaosakesed, seega rasvade ladestumine sõltub õhupuhasti kasutussagedusest.
 - Selleks et vältida süttimisohu, peske rasvafiltrit vähemalt iga kahe kuu järel käsitsi vedela neutraalse pesuvahendiga või nõudepesumasinas madalal temperatuuril lühipesul. Ärge kasutage abrasiivseid pesuvahendeid.
 - Pärast mõnekordset pesu võib filtri värv muutuda. Vaatamata sellele ei ole vaja filtrit vahetada.
- Aktiivsõefiltri ülesandeks on puhastada õhk ja eemaldada toiduvalmistamisel tekkinud ebameeldivad lõhnad.
 - Korduvkasutusega aktiivsõefiltreid tuleb vahetada vähemalt iga nelja kuu järel. Aktiivsõefiltri küllastumine sõltub seadme kasutussagedusest, köögi tüübist ja

rasvafiltri puhastussagedusest.

- Selleks et rasvafiltrit ja aktiivsöefiltrit uuesti monteerida, peavad need olema täiesti kuivad.
- Puhastage õhupuhastit sageli nii seest kui ka väljast, kasutades vee või neutraalse vedela mitteabrasiivse puhastusvahendiga niisutatud lappi.
- Puhastage korrapäraselt kõik ventilaatorile ja teistele pindadele kogunenud sadestised, kasutades selleks denatureeritud piirituse või vedela neutraalse mitteabrasiivse puhastusvahendiga niisutatud lappi.
- NB! Õhupuhasti puhastusnõuete ning filtrite vahetamis- ja puhastusnõuete eiramine toob kaasa süttimisohu. Seega on soovitatav järgida kasutusjuhendit.

- LED-lampide vahetamine (Joon. 10):

LED E-14 4W

- Mehaanilistel nuppudel kasutatud sümbolid on järgmised:

A = Nupp VALGUSTUS

B = Nupp OFF (väljas)

C = Nupp ESIMENE KIIRUS

D = Nupp TEINE KIIRUS

E = Nupp KOLMAS KIIRUS.

- Kui õhupuhasti on väljalülitamise ajal esimesel, teisel või kolmandal kiirusel, läheb ta pärast uuesti sisselülitamist tööle samal töökiirusel, mis oli määratud enne väljalülitamist.



Manufacturer • Valmistaja • Tillverkare • Produsent • Tootja • Ražotājs •
Gamintojas • Kesko Corporation Building and technical trade, Työpajankatu
12, FI- 00580 Helsinki © Kesko 2019. Made in Romania.